

三田市通讯中文版

三田市政府消息【1月】



三田市人権共生推進課 〒669-1528三田市三輪2-1-1 三田市人権共生推進科 〒669-1595 三田市三輪 2-1-1
电话：079-559-5023 / 传真：079-563-7776 / E-mail: jinken_u@city.sanda.lg.jp



年末年始の医療機関の受診について

年末年始は病院が休みです。外来応急診療は三田市休日応急診療センター、神戸こども初期急病センターを利用してください。電話相談ができる窓口もあります。

「さんだ健康医療相談ダイヤル24」【電話相談】

すぐに受診した方がよいのか迷う時や、症状に対する対処法が分からない場合などに利用してください。

- ◆期間＝24時間、年中無休
- ◆電話番号＝0120-310-328（通話料無料）
- ※三田市民のみ利用できます
- ※住所 年齢を伝えて利用してください
- ※非通知設定している携帯電話からは利用できません



「三田市休日応急診療センター」

◆期間＝12月29日（木）から1月3日（火）（受付時間：8時45分から11時30分、13時から16時30分）

- ◆場所＝三田市天神1丁目10-14
- ◆電話番号＝079-556-5005
- ◆内容＝内科・小児科
- ◆持ち物＝健康保険証、(あれば)各医療証とお薬手帳
- ※発熱等の症状がある場合は、必ず事前に電話してから受診してください。



「神戸こども初期急病センター」

◆電話相談窓口（☎078-891-3499）：
子どもの急な発熱や腹痛で困った時に、看護師に相談できます。受診を迷う時や、症状への対処法が分からない場合などに利用してください。※相談料は無料。通話料はかかります。

◆電話相談日時＝12月29日（木）から1月3日（火）（相談時間：9時から次の日の朝7時）
受診する場合

- ◆期間＝12月29日（木）から1月3日（火）（受付時間：8時30分から次の日の朝6時30分）
- ◆場所＝神戸市中央区脇浜海岸通1丁目4-1 H A T神戸内（☎078-891-3999）
- ◆内容＝小児科・内科系疾患（外科、整形外科、耳鼻咽喉科、眼科などを除く）
- ◆対象＝15歳未満の子ども
- ◆持ち物＝健康保険証、(あれば)各医療証とお薬手帳

关于年末年初的医疗机关门诊

年末年初市内各所医院都将休诊。若年末年初需看急诊，请到三田市节假日急诊中心或者神戸儿童初期急病中心门诊。还有为市民开设的电话咨询服务。

「三田健康医疗咨询电话拨打24」【电话咨询】

请在对于是否及时就诊而犹豫，或者对于某些病状不知如何应对等时候利用。

- ◆时间＝24小时全年无休
- ◆电话号码＝☎0120-310-328（免费）
- ※只有三田市民可以拨打此咨询热线
- ※拨打此咨询热线时请告知您的住所及年龄
- ※此热线不能接不显示号码功能的手机打来的电话

「三田市节假日急诊中心」

◆时间＝12月29日（星期四）～1月3日（星期二）（挂号时间：从8点45分到11点30分、从13点到16点30分）

- ◆地点＝三田市天神1丁目10-14
- ◆电话号码＝☎079-556-5005
- ◆门诊科＝内科・小児科
- ◆携带物件＝健康保险证、(若有)各种医疗证及处方手册
- ※若有发烧等症状，请务必事先打电话之后就诊。

「神戸儿童初期急病中心」

◆电话咨询窗口（☎078-891-3499）：
当您为孩子突然发烧或肚痛而烦恼时，可以向护士咨询。若您犹豫是否就诊或对一些症状不知怎么应对时可以利用。※咨询免费，但通话费由利用者负担。

◆电话咨询期间和时间：12月29日（星期四）至1月3日（星期二）（咨询时间：从9点到次日早上7点）

若需就诊

- ◆时间＝12月29日（星期四）至1月3日（星期二）（挂号时间：从8点30分到第二天早上6点30分）
- ◆地点＝神戸市中央区脇浜海岸通1丁目4-1 在H A T神戸内（☎078-891-3999）
- ◆门诊内容＝小児科・内科系疾病(外科、整形外科、耳鼻咽喉科、眼科等除外)
- ◆对象＝未满15岁的孩子
- ◆携带物件＝健康保险证、(若有)各种医疗证及处方手册

※登载的各种活动等项目，因天气或传染病等万不得已的理由，有可能中止或延期，敬请谅解。
请在本网页或向负责单位问询确认。

「兵庫県子ども医療電話相談」
 子どもの急なけがや病気などで困ったときには、電話相談で看護師からアドバイスを受けることができます。受診した方がよいのか迷う時や、症状に対する対処法が分からない場合などに利用してください。
 ◆時間＝平日・土曜日 18時から次の日の朝8時
 日・祝・年末年始 8時から次の日の朝8時
 ◆電話番号＝078 - 304 - 8899 または#8000 (相談料は無料。通話料はかかります。)

「歯科休日診療」※歯科は各医院で診療

「兵庫県儿童医疗电话咨询」

在您孩子突然受伤或生病时，您可以拨打此咨询电话向护士咨询，会有护士给您正确的建议。请在对于是否及时就诊而犹豫,或者对于某些病状不知如何应对等时候利用。

- 時間＝平日・星期六 从18点到第二天早上8点
星期日・节假日・年末年初 从8点到第二天早上8点
- 电话号码＝☎078-304-8899 或者#8000(咨询费免费。通话费自付。)

「牙科节假日门诊」※牙科治疗在各牙科医院门诊

12月29日(木)9時～15時	生田歯科 (下相野) 生田牙科医院 (下相野)	☎079-568-7711
12月29日(星期四)9点～15点	宮地歯科医院 (天神3) 宮地牙科医院 (天神3)	☎079-564-1616
12月30日(金)9時～15時	尾崎歯科医院 (友が丘2) 尾崎牙科医院 (友 ga 丘 2)	☎079-562-6480
12月30日(星期五)9点～15点	おおにし歯科 (中央町) Oonishi 牙科医院 (中央町)	☎079-561-2552
12月31日(土)9時～15時	中西歯科医院 (高次1) 中西牙科医院 (高次1)	☎079-564-4841
12月31日(星期六)9点～15点	飯田歯科医院 (南が丘1) 飯田牙科医院 (南 ga 丘 1)	☎079-564-4868
1月1日(日)9時～15時	おくしゃ歯科医院 (すずかけ台1)	☎079-565-0886
1月1日(星期日)9点～15点	奥舎牙科医院(Suzukake 台1)	
1月2日(月)9時～15時	中道歯科医院 (大原)	☎079-563-7131
1月2日(星期一)9点～15点	中道牙科医院 (大原)	
1月3日(火)9時～15時	おくしゃ歯科医院 (すずかけ台1)	☎079-565-0886
1月3日(星期二)9点～15点	奥舎牙科医院(Suzukake 台1)	

公共施設の休みについて

年末年始は公共施設が休みになるので、注意してください。※休みの日は施設によって異なります。

- ◆市役所、市民病院、図書館、まちづくり協働センター、総合福祉保健センター

12月29日(木)～1月3日(火)

- ◆クリーンセンター

12月31日(土)～1月3日(火)

★年末年始のゴミの収集日は地域によって違います。詳細は市HP・ニュースレター12月号等で確認してください。



公共施設休業日

公共施設年末年初の休業日如下，请注意。※各所施設の休業日不同，请确认。

- ◆市政府、市民病院、图书馆、三田市公共会堂中心、综合福利保健中心

12月29日(星期四)～1月3日(星期二)

- ◆三田市焚烧清洁中心

12月31日(星期六)～1月3日(星期二)

★各地区的年末年初垃圾收集日不同。详情请在本市主页或12月通讯上等确认。

2022年度三田市子育て世帯臨時特別給付金(1万円)を支給します。

- ◆給付額＝対象児童1人につき1万円
- ◆対象＝高校3年生と同年齢以下の児童を育てている、三田市に住所がある世帯
 ※所得制限はありません。
- ◆対象児童＝2004年4月2日～2023年2月28日に生まれた児童

支付 2022 年度三田市育儿家庭临时特别补贴金(一万日元)。

- ◆补助金额＝対象児童1人1万日元
- ◆対象＝抚养相当于高中三年级年龄以下的子女，并且住址在三田市的家庭。
 ※没有收入限制。
- ◆対象児童＝自2004年4月2日起至2023年2月28日止出生的儿童

灾害时的紧急信息避难信息等，向您的手机邮件提供及时正确的讯息。

在“兵庫防災网(Hyogo Emergency net)”上赶快登记吧。<http://bosai.net/e/>

◆申請・支給方法

①三田市から児童手当をもらっている世帯

- ・申請はいりません。
- ・2022年12月28日に、児童手当の登録口座へお金を振り込みました。
- ・2022年12月1日～2023年2月28日までの間に、三田市に転入した世帯または新生児が生まれた世帯は、児童手当の登録口座へ随時振り込みます。

②三田市から児童手当をもらっていない世帯(所得制限のため児童手当をもらっていない世帯、公務員の世帯、高校生だけを育てている世帯)

- ・2023年3月15日までに申請が必要です。
- ・電子申請か申請書を下記へ提出してください。審査した後、指定した口座へお金を振り込みます。

※スマートフォンやパソコンから、給付金の申請や振込日の確認ができます！

※給付対象②の人には12月末から1月初めに案内を送っています。単身赴任中などで対象児童と別に住んでいるなどの場合には送っていません。対象にあてはまる場合は下記へ問い合わせてください。

【問合せ】子ども家庭課 給付金担当

(Kodomokateika Kyuhukinntantou)
〒669-1595 三輪2-1-1 市役所本庁舎2階
☎ 079-556-8224 FAX 079-563-3611



◆申請方法・支付方法

①三田市領取児童津贴の家庭

- ・无需申请。
- ・在2022年12月28日，汇入儿童津贴登录账户。
- ・在2022年12月1日～2023年2月28日之间，迁入三田市的家庭或新生儿诞生的家庭，将随时汇入儿童津贴登录账户。

②未领取三田市儿童津贴的家庭(因收入限制没有领取儿童津贴的家庭、公务员的家庭、只有抚养高中生子女的家庭)

- ・申请提交截止在2023年3月15日。
- ・请将您的电子申请或申请表提交至以下单位。审核过后，将汇入所指定的账户。

※可通过手机或电脑申请临时特别补贴金并可查看到汇入日期！

※从12月末到1月初将向临时特别补贴金领取对象②的家庭发送通知。如果您是独自在外打工等而与对象儿童分居的家庭我们将不予发送通知。如果符合发放对象，请务必与以下单位询问。

【问询】儿童家庭科 补贴金担当

〒669-1595 三田市三輪2-1-1 市政府2楼
☎ 079-556-8224 FAX 079-563-3611

外国人よろず相談「在留資格個別相談会」

在留資格に関わる悩みや疑問に、行政書士が個別にアドバイスします。

- ・在留資格(ビザ)の種類を変更したい。
- ・ビザの更新手続きを知りたい。
- ・永住や日本国籍を取りたい。
- ・母国の家族を呼び寄せたい。など



◆日時=2023年1月28日(土) 10:30~12:30

◆場所=まちづくり協働センター 会議室4(オンラインでも参加できます)

◆対象=在住外国人市民とその家族 5組程度(各組20分まで)(定員になり次第締切)

◆講師=森田幸生 申請取次行政書士

◆参加費=無料

◆その他=通訳を希望する場合は、1週間前までに申し込んでください。

◆申込み=専用フォームか、下記Tel、Fax、メール 窓口にて



【問合せ】国際交流プラザ(Kokusaikoryu Plaza)

TEL559-5164 FAX559-5173

E-mail kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp

10時~17時(昼休みを除く) 火曜休

外国人万事通咨询「居留資格个别咨询会」

关于在留资格的烦恼或疑问，由行政书士个别咨询并提供建议。

- ・想变更在留资格(签证)种类
- ・想知道如何办签证更新手续
- ・想获得永住权或日本国籍
- ・想把国内的家属接到日本居住 等

◆日期=2023年1月28日(星期六)10点30分~12点30分

◆地点=三田市公共会堂中心 会议室4(您也可以在线参与。)

◆定员=在住外国人及其家属 5组左右(各组最多20分钟)※额满为止

◆咨询员=森田幸生 申请取次行政书士

◆参加费=免费

◆其他=如有需要翻译时、请在一周前申请。

◆报名=通过专用表格，或通过下列单位的电话号码，传真号码，电子邮件，窗口报名

【问询处】国际交流广场

10点~17点 星期二休息(午休除外)


☎ 079-559-5164 Fax 079-559-5173

E-mail kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp

※登載的各种活动等项目，因天气或传染病等万不得已的理由，有可能中止或延期，敬请谅解。

请在本市网页或向负责单位问询确认。

<p>乳幼児健診 1月</p> <ul style="list-style-type: none"> ・感染症予防のため健診日時、受付時間を区切って予約制で開催します。日時厳守、感染予防策にご協力をお願いします。変更をご希望の方は下記までお問い合わせください。対象者には個別に通知します。 ・健診までに母子健康手帳の保護者欄に必要事項を必ず書いてください。 ・その他の母子保健事業については、三田市ホームページに載せています。また、追加で実施されることがあります。 ・感染症対策や災害発生などにより、急に中止する場合があります。ホームページでご確認ください。 	<p>婴幼儿健康检查 1月</p> <ul style="list-style-type: none"> ・为了预防传染病，我们将把健康检查日期，挂号时间隔开，并采取预约制。请严格遵守时间，配合预防感染的对策。如果希望变更，请向以下单位问询。我们将个别通知体检对象。 ・在健诊前请务必在母子健康手册的家长栏里填写必要事项。 ・有关其它母子保健事业，会登载在三田市网页。可能会再追加实施。 ・有可能因传染病防控措施或发生灾害等原因而突然中止。请在本市网页确认。
--	--

事業名 事业名称	実施日 实施日期	対象 对象	持ち物 携带物品
4か月児健診 4个月儿童健诊	1/11, 25 (水 星期三)	2022年9月生まれ ※人数制限の関係上、前後することがあります。 2022年9月份出生 ※因为有人数限制的关系、可能会有提前或推后的情况。	母子健康手帳、問診票、バスタオルを持参 携带母子健康手册、问诊票、浴巾
9か月児健診 (9～10か月児) 9个月儿童健诊 (9～10个月儿童)	1/17, 31 (火 星期二)	2022年3月生まれ ※人数制限の関係上、前後することがあります。 2022年3月份出生 ※因为有人数限制的关系、可能会有提前或推后的情况。	
1歳6か月児健診 1岁6个月儿童健诊	1/10, 24 (火 星期二)	2021年6月生まれ ※人数制限の関係上、前後することがあります。 2021年6月份出生 ※因为有人数限制的关系、可能会有提前或推后的情况。	
3歳児健診 3岁儿童健诊	1/18(水 星期三) 1/27(金 星期五)	2019年11月生まれ ※人数制限の関係上、前後することがあります。 2019年11月份出生 ※因为有人数限制的关系、可能会有提前或推后的情况。	

【問合せ】 すくすく子育て課 (三田市保健センター)
(Sukusukukosodateka) (住所：川除675)
☎079-559-5701 Fax 079-559-5705

外国人住民のための「よろず相談窓口」
日常生活でわからないことや困っていることなどの相談に、お気軽にご利用ください。
相談は無料です。相談内容の秘密は守ります。
■日時＝毎月第2水曜日と第4土曜日
10時30分～12時30分
★1月は11日(水)、28日(土)です。
■場所＝まちづくり協働センター(電話相談も可能。)
■対応言語＝日本語、中国語、英語
(その他の言語は、事前に相談してください。)
【問合せ】 国際交流プラザ(Kokusaikoryu Plaza)
10時～17時 火曜休(昼休みを除く)
☎079-559-5164 Fax 079-559-5173
Email kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp

【问讯】 健康育児支援科 (三田市保健中心)
(住所：川除 675)
☎079-559-5701 Fax 079-559-5705

为外国人的「万事通咨询窗口」
在日常生活当中遇到不知道的事或困难的时候,请随时来咨询。费用免费。对咨询内容严守秘密。
■日期与时间＝每月第2个星期三和第4个星期六的
10点30分～12点30分
★1月份的咨询安排在11日(星期三)和28日(星期六)。
■地点＝三田市公共会堂中心(同时接受电话咨询)。
■可以利用翻译服务的语言＝日文、中文、英文(如果希望利用其他语言翻译服务,请事先向下列单位问讯。)
【问讯处】 国际交流广场
10点～17点 星期二休息(午休除外)
☎079-559-5164 Fax 079-559-5173
E-mail kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp

